

## **Международный научно-образовательный семинар «III Кирилло-Мефодиевские Чтения»**

Рим, Флоренция, 4–8 февраля 2013 г.

Организаторы: Институт славяноведения РАН, Флорентийский университет, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова при поддержке Российского центра науки и культуры в Риме

4–8 февраля 2013 г. в Италии (Рим, Флоренция) состоялся Международный научно-образовательный семинар «III Кирилло-Мефодиевские Чтения», посвященный 1150-летию славянской письменности. Организаторами семинара были Институт славяноведения РАН, Флорентийский университет, МГУ им. М. В. Ломоносова.

Открытие прошло 4 февраля в Риме в Российском центре науки и культуры. Участников и гостей семинара приветствовали директор центра О. Осипов, директор ИСл РАН К. В. Никифоров, научные руководители семинара Н. Н. Запольская и М. Гардзанити, зав. кафедрой славянской филологии филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова Н. Е. Ананьева, зав. кафедрой славянских языков и культур факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им. М. В. Ломоносова О. Н. Шапкина, ректор Государственной академии славянской культуры А. К. Коненкова. Основная работа семинара (5–8 февраля) проходила в университете Флоренции, при поддержке Департамента иностранных языков и литератур Флорентийского университета и председателя национального комитета славистов Италии, профессора М. Гардзанити.

В семинаре приняли участие ученые (ИСл РАН, ИМЛИ РАН, ИРЯ им. В. В. Виноградова РАН, ГИМ) и преподаватели (МГУ, РГГУ, ГАСК, Санкт-Петербургская консерватория, Волгоградский университет) из России, Беларуси, Украины, Польши, Венгрии, Австрии, Германии, Англии, Италии (Флоренция, Рим, Удине, Мачерата, Неаполь, Сиена, Пиза, Болонья, Пескара, Салерно, Бари), а также студенты Флорентийского университета, МГУ, ГАСК, Института журналистики и литературного творчества, Минского университета, Санкт-Петербургской консерватории и аспиранты ИСл РАН и ИРЯ им. В.В. Виноградова РАН. В рамках трех тематических блоков было прочитано 47 докладов, общее число участников – более 100 человек. См. также информацию о семинаре на сайте [slaviachristiana.ru](http://slaviachristiana.ru).



## Программа

4 февраля

Открытие Чтений

### **10.00–10.45 Приветствия участникам семинара**

*Н. Запольская* (Москва) – ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН автор проекта «Римские Кирилло-Мефодиевские Чтения»

*М. Гардзанити* (Флоренция) – профессор Флорентийского университета, президент Ассоциации итальянских славистов

*К. Никифоров* (Москва) – директор Института славяноведения РАН

*О. Шапкина* (Москва) – зав. кафедрой славянских языков и культур факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им М.В. Ломоносова

*А Коненкова* (Москва) – профессор, ректор Государственной академии славянской культуры

*К. Вах* (Москва) – генеральный директор научно-издательского центра «Индрик»

### **Презентация научно-образовательных и издательских проектов**

*К. Вах* (Москва) – генеральный директор научно-издательского центра «Индрик»

*Свящ. Ярослав Юзвик* (Супрасль) – ученый секретарь Супрасльской академии

*М. Гутник* (Москва) – научный сотрудник ВГБИЛ

### **Пленарное заседание: лекции-доклады**

*М. Капальдо* (Рим). Лингвистическая и культурная история алфавитов для славян

*М. Шульга* (Москва). К истокам морфологической системы славянских языков

*О. Тарасов* (Москва). Обрамляя икону: от средневековья к авангарду

*Н. Ананьева* (Москва). Славянская филология XXI в.: некоторые итоги и перспективы

15.00 – 17.00 Круглый стол «Славянская филология: проблематика и/или тематика»  
(председатели: *Н. Марчалис, Н. Запольская*)

15.00 – 17.00 Заседание научного студенческого семинара (руководители: *С. Сиднева, И. Запольский*)

**5 февраля**

**Приветствия участникам семинара**

*Р. Звандрлик* (Флоренция) – профессор, директор Департамента иностранных языков и литератур Флорентийского университета

*В. Кудинова* (Москва) – зав. кафедрой итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им М.В. Ломоносова

*Е. Узенева* (Москва) – ученый секретарь Института славяноведения РАН

**Пленарное заседание: лекции-доклады**

*К. Ханник* (Вюрцбург). Византийское миссионерство в IX-X веке

*М. Гардзанити* (Флоренция). Вопрос славянского языка в литургии на Балканах на рубеже X-XI вв.

**Тематический блок «Текст в конфессиональной культуре как система вербальных, визуальных, аудиальных отсылок» (председатель – К. Ханник)**

*Свящ. Ярослав Юзвик (Супрасль). Текст молитвы Приношения проскомидии*

*Н Мосягина (Санкт-Петербург). Древнерусская монастырская традиция духовных стихов*

*М. Яруничева (Санкт-Петербург). Служба Тихвинской иконе Божьей Матери: образ, слово, распев*

Мастер-класс «Древнерусская певческая традиция» (*Н. Мосягина*)

**6 февраля**

**Тематический блок «Текст в конфессиональной культуре как система вербальных, визуальных, аудиальных отсылок» (продолжение)**

10.00 – 13.30 (председатель – *В. Томеллери*)

*К. Ханник* (Вюрцбург). Текстология Евангелия по изданиям Й. Вайса

*М. Гардзанити* (Флоренция). Итоги и новые перспективы изучения славянского Евангелия

*А. Альберти* (Болонья). Мстиславово Евангелие в рукописной традиции славянского Евангелия

*Е. Уханова* (Москва). Новые данные о продукции писцов Остромирова и Мстиславова Евангелия

*Д. Дзиффер* (Удине). Никодимово Евангелие: лексика и синтаксис

*С. Дель Гаудио* (Киев). Латинское влияние на старославянский перевод Евангелия от Марка

*Е. Федорова* (Москва). Особенности лексического состава древнейшего перевода Толкового Евангелия Феофилакта Болгарского

Дискуссия

15.00 – 18.00 (председатель – *Д. Дзиффер*)

*А. Никифорова* (Москва). Значение Иерусалимского Тропология для формирования Службной Минеи

*В. Томеллери* (Мачерата). Служба князю Вячеславу: текст, язык, культура

*Д. Кристианс* (Бонн). Минеи 1095–1097: о некоторых особенностях перевода с греческого

*В. Легких* (Мюнхен). Особенности формирования последования русским святым на примере службы на Убиение святых страстотерпцев Бориса и Глеба и службы на Перенесение мощей свт. Николая из Мир Ликийских в Бари

*Свящ. Федор Людоговский* (Москва). Кондаки и икосы в канонах и акафистах

*С. Сиднева* (Москва). Семиотика образа святых: святые Агата и Люция

Дискуссия

**7 февраля**

**Тематический блок «Слово в тексте конфессиональной культуры: семантика, грамматика, прагматика»** (председатель – *М.Шульга*)

*Н. Ананьева* (Москва). *Начало / конец* как основные категории языка и мышления

*А. Плотникова* (Москва). *Милость*: слово и ритуал

*Е. Мишина* (Москва). К аспектуальной характеристике глагола *дати*

*А. Птенцова* (Москва). Семантика лексем *даже* и *дати* и проблема книжности *да + praes.* в древнерусских текстах

*Т. Пентковская* (Москва). Конструкции с модальными глаголами *хотети* и *имети* в переводах домонгольского периода

*Е. Шептухина* (Волгоград). Словообразовательный потенциал древнерусского глагола *казати*  
: особенности реализации

Доклад-презентация: *И. Добровольский, А. Хитров* (Москва). Принципы создания словаря церковнославянских глаголов

Дискуссия

*А. Кожина* (Минск). Семантика и прагматика слова *труд/р҃аса* в славянских Библиях XVI в.

*Н. Яровикова* (Москва). *Благий*: вопросы словообразования в славянских грамматиках XVI–XVII вв.

*Н. Николенкова* (Москва). Об *изящнейших навклирах*: использование архаизмов и грецизмов как средство формирования функционального стиля церковнославянского языка XVII века

*О. Потапова* (Минск). Словари славянских языков XIX в. как тексты: семантика и прагматика этнонима *русский*

*А. Золтан* (Будапешт). Откуда был родом «неизвестный суздалец», автор «Хожения на Флорентийский собор»

*И. Запольский* (Москва). *Ѓast*: маркер идентичности ускоков

Дискуссия

Презентация: *А. Плотникова* (Москва). «Славянские древности»: этнолингвистический словарь. Т. 1. М., 1995; Т. 2. М., 1999; Т. 3. М., 2004; Т. 4. М., 2009; Т. 5. М., 2012.

**8 февраля**

**Тематический блок «Топосы конфессиональной культуры»**

*Л. Осинкина* (Оксфорд). Библейские цитаты из Экклезиаста в церковнославянской письменности

*Р. Морабито* (Неаполь). Цитата, топос в церковнославянской письменности сербской редакции

*Ф. Ромоли* (Пиза). Семантика и прагматика библейских цитат в духовных поучениях Киевской эпохи

*М. К. Ферро* (Пескара). Литературные топосы в восточнославянской агиографии

*К. Дидди* (Салерно). "Библейские тематические ключи" в европейской риторической традиции. Одна глава из исторической поэтики.

*И. Вернер* (Москва). *Locī communes* европейской гуманистической филологии: справа библейских текстов Эразма Роттердамского и Максима Грека

*Л. Сазонова* (Москва). Hortus conclusus: сакральное содержание поэтологического топоса

Дискуссии

Презентация: *Л. Сазонова* (Москва). "Рифмологион" Симеона Полоцкого, т. 1 (Rifmologion: Eine Sammlung höfisch-zeremonieller Gedichte. Band 1)

Лекция почетного гостя семинара: *Д. Делль Агата* (Пиза). Диссидентская интеллигенция левого толка в Болгарии 1944–1989 гг.

**Закрытие международного научно-образовательного семинара  
«Кирилло-Мефодиевские Чтения»**

**Пленарное заседание: лекции-доклады**

*Б. Ломаджистро* (Бари). О важности кодикологического подхода при издании

глаголических текстов

*Н. Запольская* (Москва). Текст и язык в масштабе средневекового человека

\* \* \*

*Н. Запольская, М. Гардзанити* (Москва – Флоренция). Итоги и перспективы научно-образовательного семинара «Кирилло-Мефодиевские Чтения»